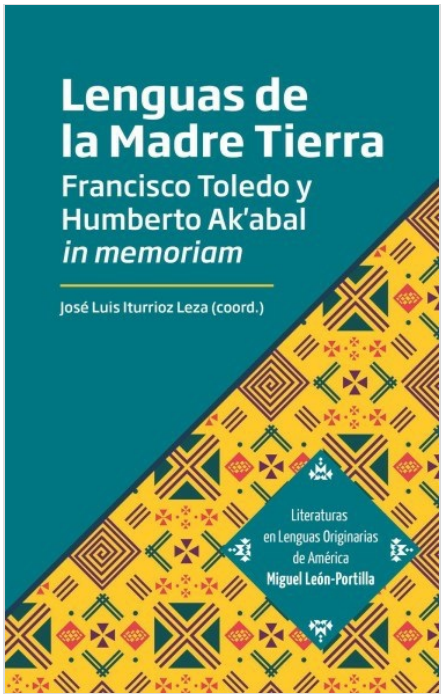
EDITORIAL UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Lenguas de la Madre Tierra

Francisco Toledo y Humberto Ak´abal in memoriam



Autores

José Luis Iturrioz Leza, Dulce María Zúñiga Chávez, Donald H. Frischmann, Tadeo Zarratea Dávalos, Teresita de Jesús Delgado Salinas, Vicenta María Siosi Pino, Miqueas Sánchez Gómez, Francisco Antonio León Cuervo, Miguel Andrés Rocha Vivas

Sinopsis

Este volumen es un homenaje a dos grandes figuras de las culturas indígenas de América que nos abandonaron recientemente, Francisco Toledo y Humberto Ak´abal, y al mismo tiempo un reconocimiento a dos poetas actuales (Susy Delgado, Vicenta María Siosi), pero que pertenecen ya a la historia de las respectivas literaturas. Para resaltar su extraordinario valor invitamos a participar como presentadores a tres grandes estudiosos de las literaturas indígenas americanas, Donald H. Frischmann, Tadeo Zarratea y Miguel Rocha Vivas. El libro recoge las aportaciones de todos ellos a dos eventos que tuvieron lugar en la Feria Internacional del Libro, edición 2019, bajo los títulos Homenaje Póstumo a Humberto Ak´abal y Recital Lenguas de la Madre Tierra in memoriam Francisco Toledo. La colección 'Miguel León-Portilla' se fortalece con este volumen que documenta la contribución más valiosa del Encuentro de Literaturas en Lenguas Originarias de América al programa cultural de la FIL.

Impreso

Año de publicación: 2020

Presentación: Libro no cosido / encuadernación arráfica (Tapa blanda o Bolsillo)

Tamaño: 20.5 x 13 x 7 cm

Número absoluto de páginas: 116 Páginas

ISBN13: 9786075478906

$180 MXN

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen



Sobre el autor

José Luis Iturrioz Leza

Jefe del Departamento de Estudios en Lenguas Indígenas de la Universidad de Guadalajara.

E-Book

Año de publicación: 2020

Presentación: EPUB (Digital: descarga y online)

Tamaño: 1.9 Megabytes (MB)

Número absoluto de páginas: 118 Páginas

ISBN13: 9786075478890

$140 MXN

Palabras clave

Literatura indígena- américa latina; Poesía latinoamericana

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

Doctor en lingüística por las universidades de Barcelona y Colonia con especialidad en lingüística general, clásica e indoeuropea. Autor o coautor de más de 150 trabajos relacionados a la descripción gramatical, lexicografía, lingüística de texto, adquisición de la lengua, tipografía lingüística y temas afines.



Dulce María Zúñiga Chávez

Nació en Culiacán, Sinaloa en 1961. Estudió la licenciatura, maestría y especialización en la Universidad Paul Valéry de Montpellier. Obtuvo el doctorado en Estudios Romances, con especialidad en italiano, en la misma universidad en 1990, con una tesis sobre la obra de Italo Calvino. Es traductora del francés, italiano y portugués. Entre sus publicaciones destacan: Intertextos: Calvino-Borges-Fuentes (1989), La novela infinita de Italo Calvino (1991), La culpa es de la luna (1995) y La intertextualidad en Si una noche de invierno un viajero (2001). Actualmente es coordinadora académica de la Cátedra latinoamericana Julio Cortázar y directora del Premio FIL de literaturas en lenguas Romances.

DH

Donald H. Frischmann

Donald H. Frischmann nació en Saint Louis, Mirssouri. Es doctor en Letras Lationoamericanas por la Universidad de Arizona. Ha sido investigador Fullbright-García Robles en dos ocasiones. Desde 1985 es profesor titular en la Universidad Cristiana de Texas.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen



Tadeo Zarratea Dávalos

Tadeo Zarratea nació en Juty, departamento de Ka´asapa, Paraguay, en 1946. Es abogado, doctor en Ciencias Jurídicas y licenciado en Lenguas Guaraní. Alterna el ejercicio de la abogacía y la judicatura con la docencia, la literatura y la investigación de la lengua guaraní.



Teresita de Jesús Delgado Salinas

Escritora y periodista bilingüe (guaraní-castellano), nació en San Lorenzo, Paraguay, en 1949. Hizo su formación en el campo de las comunicaciones en la Universidad Nacional de Asunción, con un posgrado en la Universidad Complutense de Madrid. Recibió galardones internacionales como: Primera Finalista del Premio de Literaturas Indígenas, casa de las Américas, Cuba, 1992 y Premio al Mérito Cultural, Parlamento Cultural del MERCOSUR, 2004, entre otros.



Vicenta María Siosi Pino

Escritora de origen wayuu, nació en 1965 en San Antonio de Pancho, ranchería ubicada en la media Guajira. Vicenta pertenece por vía materna al clan Apshana, y su tradición familiar la emparenta generaciones atrás con un italiano y una wayuu, tema de su cuento "El honroso vericueto de mi linaje" (1993), publicado en 1995 por la Universidad de La Guajira y es incluido en el libro Etnoliteratura wayuu editado por la Universidad de Atlántico.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

MS

Miqueas Sánchez Gómez

Nació en Ajway, Chiapas, México, en 1980. Poeta de la lengua zoque, escritora, productora de radio, traductora, docente y defensora del territorio zoque. Heredó la sensibilidad poética de su abuelo Simón Sánchez, chamán, músico y danzante zoque; de él aprendió el ritmo y la musicalidad de los rezos tradicionales. Autora de Maka mujsi tumä jama/Y sabrás un día (2006), Äj' ngujkomo/Desde mi médula (2011), Mumure' tä' yäjktambä/ Todos somos cimarrones (2012), Kobikiajubä jaye'/Selección poética (2012), Mokaya/Mojk'jäyä (2013). Está incluida en las antologías: 21 poetas por la paz (México, 2016), Memorias de Eleusis 104-105 (Colombia, 2016), Like a New Sun (Los Ángeles, California, 2015), Un manojo de lirios para el retorno (México, 2015), El rescate del mundo (México, 2012), Cofre de cedro, 40 poetas de Chiapas (México, 2012), Antología de poesía de mujeres indígenas de América Latina (Ecuador, 2011). En 2014 fue nominada al Pushcart Prize, premio literario para las mejores publicaciones en Estados Unidos. En Chiapas, México, ha obtenido el primer Premio de Narrativa y el Bolóm dice... y el Premio de Poesía Indígena Pat O´ tan.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen



Francisco Antonio León Cuervo

Nació en Santa Ana Nichi, Estado de México, México, el 2 de octubre de 1987. Narrador, poeta, investigador y traductor mazahua. Desde 2011 ha traducido a la lengua mazahua diversas leyes y convenios internacionales con instituciones como INALI, SEDESOL, CNDH, entre otras. Ha traducido a la lengua mazahua el poemario Cenizas de una flor / Yo b'osibi na nrájná del autor Xhevdet Bajraj. Pertenece al grupo académico para la Normalización de la Escritura Mazahua, es integrante de la agrupación Escritores Mazahuas, director de Oníria Ediciones, director de la revista Nu Jñiñi Jñatjo (El Pueblo Mazahua), compilador y coautor de la Antología de Literatura Mazahua 2017, la Antología de Poesía Mazahua 2018, integrante de la antología Insurrección de las palabras, y actualmente becario del FONCA de la beca Jóvenes Creadores. Ha colaborado con cuentos y poemas en revistas impresas y electrónicas como Sinfín, Circulo de Poesía y Ojarasca. Ha participado en diversos recitales de narrativa y poesía. En 2018 fue galardonado con el Premio de Literaturas Indígenas de América PLIA, por su novela El eterno retorno / Nu pama pama nzhogú.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen



Miguel Andrés Rocha Vivas

Ensayista, narrador, poeta, fotógrafo, creador intercultural y doctor en lenguas y literaturas nacido en Bogotá. Sus aportes en investigación y educación se centran en el estudio sobre las literaturas sapienciales no occidentales, las relaciones cultura/naturaleza y las confluencias creativas entre lenguajes orales, gráficos y alfabéticos-literarios. Ha indagado en diversos saberes sobre cuerpo, lenguaje y medicina en India y en la América profunda. Como gestor ha generado numerosas becas para investigadores originarios y convoca periódicamente las mingas de la imagen como espacios de creación entre culturas. Ganó dos becas nacionales de investigación en literatura y el Premio Nacional de Investigación en Literatura en Colombia. En 2012, el Parlamento Indígena de América y el Congreso del Perú le otorgaron un reconocimiento por su trayectoria y contribución al diálogo y desarrollo de las culturas originarias. Se desempeñó como profesor de cine y oralituras en la Universidad de Carolina del Norte, Chapel Hill, en donde obtuvo un PhD. Ha sido conferencista invitado en China, Corea del Sur, Francia, Alemania, Portugal, México, Ecuador, Perú, Chile, Canadá y los Estados Unidos. Parte de su obra ha sido traducida al coreano, francés e inglés. Entre sus obras de creación e investigación pueden destacarse: El héroe de nuestra imagen (2004), Perumanta qanchis aswan allin willakuyna (2005), Interacciones multiculturales (editor, 2008), Antes el amanecer (recopilador, 2010), El sol babea jugo de piña (recopilador, 2010), Flores del diamante (2010), Pütchi Biyá Uai, precursores (compilador, 2011/2018), Pütchi Biyá Uai, puntos aparte (compilador, 2011/2018), Camino a Sí (2012) y Palabras mayores, palabras vivas (2010/2012). Con Mingas de la palabra obtuvo el Premio Casa de las Américas de Cuba 2016, obra reeditada por la Universidad de los Andes y por la Universidad Javeriana, en donde actualmente es investigador y profesor de planta. Sus libros más recientes son Andadas (narrativa de viajes), Arca e Ira (conversaciones) y Textilos (ensayos literarios).

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen